



Towards a more integrated migration
policy, made possible by the AMIF

fedasil
FEDERAL AGENCY FOR THE
RECEPTION OF ASYLUM SEEKERS

رحلة العودة

سبيل لإعطاء المعلومات والمرافقة للعودة الطوعية

تتوجّه صحيفة المعلومات هذه إلى طالبي اللجوء وإلى مساعديهم الإجتماعيين.



تقدّمت بطلب لجوء إلى بلجيكا. إذا حصلت على جواب سلبي لاحقاً لهذا الطلب، سيتوجب عليك حينها إتخاذ قراراً بتعلق بمستقبلك. يمكنك اللجوء إلينا إذا ما أردت العودة طوعاً

وضعت "فيدأزيل" (الوكالة الفدرالية لمساعدة طالبي اللجوء) سبيلاً لتزويدك بالمعلومات وبالمرافقة، وهذا ما ندعوه أيضاً بـ "رحلة العودة". يتابع كل طالب لجوء هذا السبيل. ويكون دور مساعدك الإجتماعي هو مساعدتك في هذه الرحلة.

1. خلال طلبك للجوء

يتم إبلاغك فور تقدمك بطلب اللجوء عن العودة الطوعية. وفي الحقيقة يمكنك اتخاذ قرار العودة إلى بلدك الأصلي في أي لحظة، حتى ولو كانت إجراءات لجوءك غير منتهية بعد.

2. تلقيت قراراً سلبياً

إذا ما تلقيت قراراً سلبياً (في حال لم تعطك الـ CGRA¹ حالة لاجئ)، يدرس مساعدك الإجتماعي معك إحتتمالات مستقبلك المختلفة، أحد هذه الإحتتمالات هو العودة الطوعية. يتم ذلك من خلال مقابلات فردية.

3. تأكيد القرار السلبي

من المحتمل أن تكون قد تقدمت باستئناف ضد قرار الـ CGRA السلبي. في حال تم رفض هذا الإستئناف من قبل الـ CCE² مما يعني أيضاً نهاية إجراءات اللجوء الخاصة بك. عليك حينها ترك مركز اللجوء الذي يستقبلك. يمكنك تمديد إقامتك فقط في ساحات العودة المفتوحة.

¹ المفوضية العامة للاجئين وعديمي الجنسية

² المجلس القضائي للأجانب

ساحات العودة المفتوحة

المركز المفتوح

تتواجد ساحات العودة المفتوحة في مراكز استقبال اللاجئين التابعة لـ"فيدأزيل". هي إذاً ساحات مفتوحة، في مراكزٍ مفتوحة. يمكنك الدخول إليها والخروج منها بحرية.

30 يوماً

تُحدّد فترة الاستقبال في الساحات المفتوحة بـ 30 يوماً. خلال هذه الفترة ينظم مستشار العودة معك ثلاثة مقابلات.

مستشار العودة

سيرافقك مستشار العودة، الذي بدوره سيكون على تواصل مع مساعدك الإجتماعي السابق. مهمة المستشار أن يقدم لك كافة المعلومات المفيدة فيما يتعلق بعودة طوعية إلى بلدك الأصلي، كما يساعدك على اتخاذ قرارٍ ما.

مساعدة للإندماج مجدداً في المجتمع

خلال فترة استقبالك في ساحة عودة مفتوحة، يدرس مستشار العودة حالتك الشخصية. ويشرح لك عن الطريقة التي يمكننا بها مساعدتك للرجوع والعيش في بلدك. هذا ما ندعوه مساعدة للإندماج مجدداً في مجتمع بلدك الأصلي.

حضور مكتب الأجانب

بعد القرار السلبي النهائي (الصادر عن الـ CCE)، توضع نهاية لإجراءات اللجوء الخاصة بك. وعليه، يتواجد مكتب الأجانب أيضاً في مراكز ساحات العودة المفتوحة لمتابعة ملفك.

بعد الأيام الـ 30.

بعد الأيام الثلاثين، ينتهي استقبالك في ساحات العودة. ويمكن تمديد استقبالك فقط لمساعدتك في التحضير لرحلة عودتك الطوعية. إذا ما اخترت ألا تعود طوعاً وألا تترك المركز، يمكن لمكتب الأجانب حينها المضي قدماً بالترحيل.

العودة الطوعية

يمكنك وبأية لحظة طلب العودة الطوعية. وبما أننا نعي أن هذا القرار صعبُ الإِتخاذ، لهذا تتواجد الـ"فيدأزيل" للبحث عن حلول لمشاكلك في حالة العودة الطوعية إلى بلدك الأصلي.

إذا ما أردت معرفة المزيد عن العودة الطوعية، يمكنك سؤال مساعدك الإجتماعي.

كما يمكنك الإتصال على الرقم المجاني 0800/32 745 من الساعة التاسعة صباحاً وحتى الساعة الخامسة بعد الظهر

كذلك يمكنك الاستعلام في إحدى كُؤات (أكشاك) العودة التابعة لـ"فيدأزيل" (في بروكسل، أنتورين، غنت، وليمينج) أو لدى أحد شركائنا. يمكنك الحصول على عناوينهم على الرابط الإلكتروني: www.voluntaryreturn.be

هام:

حتى وإن لم تكن طالب لجوء وتقيم في بلجيكا بطريقة غير شرعية، يمكنك دائماً العودة طوعياً إلى بلدك.